

the customer.

- For repairs that require spare parts not available in Kingdom, the company guarantees completion of repair within 8 workweeks from receipt of maintenance request by Fax or e-mail from the authorized officer of the customer.

Company undertakes to provide highly qualified trained engineers for equipment covered by this contract and sold by the Company to First Party.

8. Fault reporting system

First Party shall notify the Second Party of faults by Fax, E-mail or on phone, to the maintenance department of the company. Reports shall indicate the type and date of fault. Faults shall be reported during company work hours from 08:30AM to 01:30PM and from 02:30PM to 07:00 PM Exception of this will be Fridays, Saturdays and official holidays.

- Call Center No. : 920026426

9. Spare parts

The Second Party shall supply the spare parts required by the first party for repair of equipment included in this contract, based on a report to be submitted by the engineer of the Second Party and a quotation to be accepted by the First Party

10. Maintenance service

The Second Party shall provide the maintenance services of the equipment mentioned in this contract. Such services shall be provided during regular work hours during weekdays from Sunday to Thursday : from 08:30AM to 01:30PM and from 02:30PM to 07:00 PM

Maintenance services provided by the company shall cover the following:

1. Undertaking scheduled service inspections as specified by the manufacturer, provided that such inspections are performed as previously contained in agreement, including lubrication, cleaning, equipment function inspection, current leak inspection, setting and calibration of equipment. Inspection timing shall be agreed in advance in such a way as to provide company technicians' full access to the equipment listed in contract to undertake such inspections. In case company officials are denied such access to equipment, inspection work shall be suspended.

In case of 50% of the inner parts damage of the motor, supplier cannot repair the motor.

We will provide alternative motor while sending motor for calibration, maximum of two motors at the same time for MAGRABI Hospitals and centers in the Western Region.

Exceptions:

This agreement shall not cover maintenance and repair services resulting from causes beyond the control of the company, such as the acts of God, acts of civil and military authorities, fires, civil commotion, floods, epidemics, health and quarantine restrictions, wars, rebellion, transport problems, power supply faults, air-condition faults as well as reasons beyond the control of the company related to supply of manpower, supply of material, manufacturing facilities. In case repairs, setting works, spare parts or maintenance works are required due to the foregoing reasons or due to acts of negligence, default or mistakes by customer or agents thereof.

Variations in costs:

Company is entitled to change costs of maintenance works

- بالنسبة للإصلاح الذي يحتاج إلى قطع غير متوفرة داخل المملكة فإن الشركة تضمن الإصلاح خلال 8 أسابيع عمل أو أقل من استلام طلب صيانة سواء بالفاكس أو بالإيميل من الشخص المخول بطلب الصيانة من المستشفى

تضمن الشركة توفير مهندسين وفنيين مدربين بشكل ممتاز على الأجهزة موضوع العقد والمباعة من الشركة إلى الطرف الأول .

8- نظام تلقى بلاغات الأعطال :-

ويقوم الطرف الأول بإبلاغ الطرف الثاني بالأعطال وذلك بواسطة رسالة فاكس أو إيميل وإذا تكرر ذلك يكون الإبلاغ تلقائياً بنقل الصيانة بالتركة على أن يوضح خلال اتصال العميل بالخدمة والجهة ذات الصلة تاريخ العمل والعطل خلال ساعات العمل أي من الساعة الثامنة والنصف صباحاً وحتى الواحدة والنصف ظهراً ومن الساعة الثانية والنصف عصراً وحتى الساعة السابعة مساءً عدا يومي الجمعة والسبت من كل أسبوع والعطلات الرسمية.

- رقم خدمة العملاء : 920026426

9- قطع الغيار:-

يقوم الطرف الثاني بتوفير قطع الغيار التي يحتاجها الطرف الأول لاصلاح الأجهزة
موضوع العقد بناء على تقرير صيانته و عرض أسعار يرفعه مهندس الطرف الثاني
ويقبله الطرف الأول

10- خدمات الصيانة:-

سيقوم الطرف الثاني بتوفير خدمات الصيانة المحددة في الاتفاقية للمعدات والأجهزة موضوع العقد وسيتم تقديم هذه الخدمة خلال فترة العمل التجارية العادية خلال الأسبوع المكون من خمسة أيام من الأحد إلى الخميس من الساعة الثامنة والنصف صباحاً وحتى الواحدة والنصف ظهراً ومن الساعة الثامنة والنصف عصراً وحتى الساعة السابعة مساءً وهي أوقات العمل الرسمية. وتشمل خدمات الصيانة المقدمة من الشركة كما يلي:-

١- القيام بفحوصات خدمات الصيانة المجدولة كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة حيث يتم انجازها حسب الجدول الوارد سابقاً في الاتفاقية وتشمل هذه الفحوصات اعمال التشحيم و فحوصات وظائف المعدات و فحوصات تسريب التبريد والتبريد والضغط والمعايرة و يتم الاتفاق على مواعيد الفحص مسبقاً بين مهندس موظفو الشركة كامل الحرية للوصول إلى المعدات موضوع العقد للقيام بأعمال الفحص و ستوقع اعمال الفحص اذا لم يتمكن موظفو الشركة من الوصول إلى المعدات و الاجزة

يتعذر إصلاح الموتورات في حال كان تلف الأجزاء الداخلية للموتور أكثر من 50 %.

سيتم توفير موتور بديل حين إرسال الموتور للمعايرة كحد أقصى موتورين في نفس الوقت لمجموعة مستشفيات و مراكز مغربي بالمنطقة الغربية.

استثناءات:-

لا تشمل هذه الإنفاقية تقديم أعمال الصيانة والإصلاح إذا كان المصل ناتج عن أسباب خارجية عن نطاق قدرة وسيطرة الشركة مثل أمور القضاء والقدرة والأعمال الناتجة عن إقتال السلطات المدنية والعسكرية والحروب الأهلية والحرائق والاضطرابات، الفيضانات، الأمراض، قيود الحجر الصحي، الحروب، أعمال الشغب ومشاكل النقل وأعمال في الكهرباء أو عدم الانضمام في تزويدها وأعطال أنظمة التكييف أو أسباب خارجية عن نطاق قدرة الشركة بتوفير العمالة والمواد أو تسميات التصنيع و إذا تطلب الأمر إجراء تصليحات أو أي أعمال صيانة أو استبدال القطع أو توفير العمالة وذلك نتيجة أي من الأسباب الأتفة الذكر أو بسبب إهمال أو تقصير العميل الصيانة أو لارتكاب أي أعمال خاطئة من قبل العميل أو وكيله

التغير في التكاليف

الشركة الحق في تغيير تكاليف اعمال الصيانة الواردة في هذه الاتفاقية بعد انتهاء مدة

included in agreement upon completion of contract term or for any following year. Such change shall be notified to customer within (30) days of occurrence thereof. Upon receipt of such notice the customer may terminate the services of the company through a notice to that effect before the effective date of such change. However, in the event the customer fails to terminate the service of the company, the new costs shall be valid effective the date specified by the company on the notice to the customer.

In the event the customer makes any adjustments, changes or additions in equipment included in this agreement, which changes the company deems either to make change in services rendered by the company under this agreement, or affect the performance of the equipment, and then company shall be entitled to terminate this agreement or increase the costs/ rates included hereunder. In case the costs sustained by the company under this agreement should increase after the date of effectiveness due to any change in the law, action or due to internal decrees issued or put in operation after the effective date of this agreement, such extra/ additional costs shall be added to the costs specified in agreement.

Any other conditions of this agreement, including the term thereof, which may be affected by such changes, shall be appropriately amended within any law, jurisdiction or otherwise. In case a petition is submitted to a receiver, bankruptcy or violation to any of the terms of the agreement by the customer, which violation is not duly remedied, then the company is entitled, on own discretion, to declare the customer in default, and accordingly take the following measures:

1. To declare that all amounts are due and payable under the agreement.
2. File claim for application of agreement terms or recover damage due to violation of agreement.

Limits of liabilities and obligations

The company shall in no way be liable for any damage to first party or his patients because of the equipment, whether such damages are special, contingent or partial, due to violation of contract, security or tort (including default, debts and obligations), including the following without limitation: loss of equipment use or any other related equipment, damage of equipment related to basic equipment, loss of capital costs, value of alternative products, facilities, services, power as well as costs of temporary stoppage of equipment and any claims by the customer for such damage.

In the event company provides any consultation or assistance to customer in relation to any equipment covered by the agreement while such consultation and assistance is not included in agreement or in case such consultation or assistance is related to equipment not referred to in this agreement, then this consultation or assistance shall not involve the company in any responsibility whether in contract, security or in cause of damage of injury (including negligence, debts and obligations).

Covering of information:

The information, proposals and ideas conveyed from customer to company in relation to performance of services under this contract shall not be considered as secrets or confidential unless expressly proved in writing upon approval of the official representative of the company.

General note

This agreement is considered to be the complete and exclusive statement between the parties and therefore supersedes all prior or concurrent proposals or communications regarding the

المعد من هذه الإنفاقية أو في أي سنة تالية و ذلك باعطاء العميل إشعار خطي قبل (30) يوما من أحداث ذلك التغيير و العميل الحق في إنهاء الإنفاقية عند استلام ذلك الإشعار عن طريق إخطار الشركة بذلك قبل تاريخ سرمان التغيير و إذا أخفق العميل باعطاء إشعار إبّان خدمات الشركة أن تكاليف الصيانة الجديدة ضخم سارية ابتداء من التاريخ المحدد في إشعار الشركة للعميل.

و في حالة استحذات العميل لأي تعديلات أو تغييرات أو اضافات على الأجهزة و المعدات التي تشتملها هذه الاتفاقية و التي من شأنها في نظر الشركة ان تحدث تغيير في الخدمات التي تقوم بها الشركة ضمن هذه الاتفاقية أو ان تؤثر على اداء الأجهزة و المعدات فيكون للشركة الحق في اتمام هذه الاتفاقية أو تغيير التكاليف الواردة فيها و في حالة زيادة التكاليف التي تتحملها الشركة حيال تنفيذ هذه الاتفاقية بعد تاريخ سريان مفعولها يتجذ إلى تغيير في القانون أو اي اجراء أو تنظيم أو نتيجة للرسم القوانين الداخلية التي تصدر او يجري العمل بها بعد تاريخ ابتداء العمل في الاتفاقية فلا يجرى اضافة التكاليف الزائدة إلى التكاليف المحددة في الاتفاقية

ان اي شروط أخرى في هذه الاتفاقية بما في ذلك مدة العقد والي يمكن ان تتأثر بمثل هذه التغييرات سيجري تعديلها بالشكل المناسب ضمن اى قانون او تشريع او غير. حسب تقديم العميل عريضة لطلب قضائى او في حالة الانسحاب او في حالة نفض العميل اى شرط من شروط الاتفاقية و لم يتم معالجة هذا الفض. فان للشركة الحق حسب اختيارها ان تعلن ان العميل مهممل ومقصور ولها الحق في اتخاذ اى من الخطوات التالية:-

- 1- إعلان كافة مبالغ الإنفاقية المستحقة واجبة الدفع.

- 2- إقامة دعوى لتطبيق بنود الاتفاقية أو لاسترداد ما حصل من أضرار نتيجة لنقض الاتفاقية

حدود المسئوليات والالتزامات

لن تكون الشركة مسؤولة في أي حال من الأحوال عن أي ضرار يتعرض لها طرف الأول أو مرضاء بسبب الإجهزة سواء كانت تلك الأضرار خاصة أو عامة أو جزئية ناتجة عن مخالفة للعد أو الكلفة أو اضرار متعمدة أو غير متعمدة (بما في ذلك التفسير أو الديون أو الإلتزامات) لها في أي شكل على سبيل المثال لا الحصر الخسارة في استعمال الاجهزة و المعدات او اى معدات ذات علاقة و التلف في المعدات التي على علاقة بالمعدات الأساسية و كلفة راس المال و ثمن المنتجات البديلة و المرافق و الخدمات و التكاليف البديلة و التوقف الناتج عن التوقف المؤقت للأجهزة و اى مطالب أخرى من جانب العميل عن هذه الأضرار

و في حالة تقديم الشركة للمشورة و المساعدة للعميل فيما يتعلق بأي أجهزة و ااردة في الاتفاقية دون أن تكون هذه المساعدة أو المشورة مشمولة بهذه الاتفاقية أو إذا كانت هذه المساعدة تتعلق بأجهزة لم يشار إليها في هذه الاتفاقية. فإن تقديم هذه المشورة و المساعدة لن يحصل الشركة أي مسئولية سواء كان ذلك في العقد أو كغاية أو في حالة الضرر و التالف (بما في ذلك الإسهال أو الديون أو الائتمانات) أو غير ذلك.

الإفصاح عن المعلومات

لن يتم اعتبار أي من المعلومات أو اقتراحات أو أي أفكار تنقل من العميل إلى الشركة بخصوص تنفيذ الخدمات ضمن الاتفاقية بمثابة أسرار ولن يتم رفعها إلى الشركة بطريقة سرية ما لم يثبت ذلك وبطريقة خطية وبموافقة ممثل الشركة الرسمي.

ملاحظه عامه

تعتبر هذه الاتفاقية بمثابة التنظيم الكامل والوحيد للعلاقة بين الطرفين ويكون لها الغلبة على أي وثيقة أو عرض أو مراسلات أو أي وعود أو شروط سابقة لتاريخ هذه الاتفاقية، التي تبقى جميعها غير ملزمة لأي من الطرفين وإن أي تنازل أو تغيير أو

agreement or any other business not included hereunder shall not be binding on parties. Any assignment, change or amendment in conditions contained herein shall not be binding on company unless rendered in writing and signed by the duly authorized representative of the parties.

The validity of this agreement, its implementation as well as all other matters related thereto, including amendment thereon, shall all be subject to the Laws of the Kingdom of Saudi Arabia.

The demands for service or any part thereof under this contract, which are in satisfaction and performance and not as a further security or obligation of the company, its affiliates, the manufacturer of the complete equipment or any part thereof, shall be in writing before or at the time or providing the service. Failure to notify the company to that effect shall be deemed as a waiver for any similar demands.

The total or partial non validity of an article or a paragraph of this agreement shall not affect the validity or correctness of the remaining articles or paragraphs of the agreement. Any deletion, addition or change in this agreement or any supplement thereof shall promptly render the same as null and void.

This agreement is subject to all related laws and regulations prevailing in the Kingdom of Saudi Arabia.

This contract has been issued in 5 pages, each party maintains one signed and stamped copy.

تعديل لأي من الشروط الواردة ضمن الاتفاقية لا يعتبر ملزم للشركة ما لم يكن خطيا وموقعا نيابة عن الشركة من جانب احد ممثليها المعتمدين و المفوضين بذلك.

إن سريان مفعول الاتفاقية و تنفيذها وكافة المسائل المتعلقة بها وكذلك اي تعديلات تجري عليها ستكون خاضعة لقوانين المملكة العربية السعودية.

إن تنفيذ الخدمات في ظل هذه الاتفاقية تعتبر إرضاء وتلبية لطالبات العميل ولا يجوز اعتبارها كغالبية أو التزام آخر من الشركة أو الشركات التابعة لها أو من مصنع الأجهزة يجب أن تكون طلبات الخدمة خطية قبل أو في الوقت الذي يتم طلب الخدمة فيه. أو عدم إبلاغ الشركة بذلك يعتبر تنازلًا عن طلب العميل.

إن عدم سريان المفعول الكلي أو الجزئي لأي مادة أو فقرة في هذه الاتفاقية لن يؤثر على سريان وصحة ما تبقى من مثل تلك المواد أو الفقرات الواردة في هذه الاتفاقية.

أي حذف أو إضافة أو تغيير في هذه الاتفاقية أو أي من ملحقاتها يؤدي إلى إلغاء هذه الاتفاقية فوراً.

ينطبق على هذه الاتفاقية القوانين والأنظمة ذات العلاقة المعمول بها في المملكة العربية السعودية

حرر هذا العقد في 5 صفحات ومن نسختين أصليتين يحتفظ كل طرف بنسخة موقعة ومختومة.

Success if from Allah

والله ولي التوفيق .

First Party:

Signature:

Stamp:

Second Party: Al-Amin Medical Instruments Co. Ltd

Signature: _____

Stamp:

الطرف الثاني: شركة الأمين للتجهيزات الطبية

التوقيع:

الختم:

Supplement (A)

الملحق (أ)

Department	Model	Serial No.
LASER	EVO 3E	5545
	M2 Motor	
	M2 Motor	
	Epi K Motor	
	Epi K Motor	

Golden Agreement